

P O Box 346 Jersey City, N.J 07303

У попередній стадії ботанічні мотиви були лише помітним засобом для вираження людської філософії про відчуження (людини); тепер людина покинула сцену дії, уступила перед світом, який може без неї і без її дерзаних існувати, може існувати в своїй власній історії.

Герой її попереднього малювання покинув сцену, тим паде вирізняє питання як забрав він з собою усі людські

Громадська Рада, Товариство „Розвага“
і Союз Українок Америки
власно улаштують

в суботу, 20 березня 1982 р., о год. 4-й по пол.
у великій залі „Верховина“, Глен Спей, Н. Й.

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

ПРОГРАМА:

Святочне слово..... ЯРОСЛАВ ГАДУНЯК
Інценізація поеми „Великий Лях“ у виконанні:
ГАЛИНИ БОРІВЕЦЬ, ЯРОСЛАВИ ГУНЧАК
і ЗЕНОНА ГОЛУБЦЯ

Декламації..... ХРИСТІЯ САЛЯК і ЛЯЛЯ КЕКІШ
Рівнож в повному складі виступить
АНСАМБЛЬ БАНДУРИСТІВ з Нью-Йорку під мистецтвом
керівництвом ВОЛОДИМИРА ЮРКЕВИЧА

В суботу, 27-го березня в залі церкви св. Володимира,
о год. 7-й веч.
архітект АПОЛІНАРІЙ ОСАДЦА виступить доповідь
„Шевченко — малює“, ілюстровану прозірками графічних
і малювальних творів Шевченка.



ФУНДАЦІЯ УВУ

організує

ДРУГУ З ЧЕРГИ
(п'ятитижневу)

„ПОЇЗДКУ СТЕЖКАМИ БАТЬКІВ ПО ЄВРОПІ“ (ЄВРОПА ПРОЕКТ)

в часі від 9-го липня до 14-го серпня 1982 року
для студентів і вищих клас середньої школи,
під керівництвом д-ра ПЕТРА ГОЯ.

Як частина поїздки, СТУДЕНТИ можуть одержати
кредити за один або два курси:

1. Слов'янська культура і цивілізація (три кредити),
2. Історія Східної Європи (три кредити).

Ці курси можна взяти як „електів“. Просимо зголосити
або придбати наперед згоду декана Вашого коледжу чи
університету. ОПЛАТА за курс 110 дол.

ПЕРШИЙ ТИЖЕНЬ: оглядини культурних пам'яток в
Парижі, Версалю, як також і українських історичних і
культурних надбань: мистецтво, „Битва козаків під Берестечком“,
яка мистецтво в старовинній французькій церкві;
могила Головного Отамана Симона Петлюри; дім і
бібліотеку НТШ в Сарселю, зустріч із місцевими
українськими студентами, та інше. В поворотній дорозі до
Мюнхену — зложення вінків на могилах в Голландії і
Люксембургу, полк. Конавальці і полк. Мельника.

ДРУГИЙ ДВА ТИЖНІ: Венеція, Рим, Помпеї, Сорендо,
Монте Карло, Лорд, Женева і Вілларс. Всюди відвідати
культурних надбань старої Європи; лекції і виклади
професорів з Європи і Америки, зокрема про зв'язки україн-
ського світу і про спільні та стежки наших славних предків у
тих країнах і місцевостях. В Римі авдієнція і зложення
поклоню вдячності Патріарху Йосифу, а у Вілларс участь
у святі швейцарської самостійності і в народному гулянні на
вулицях мальовничої альпійської оселі.

В ЧАСІ ПЕРЕБУВАННЯ В МЮНХЕНІ, крім курсів:
одноденна поїздка автобусом в чудові гори Альпи і
оглядини історичних замків, „Вікенди“ — поїздки в місце-
вості Баварії, де у висхідній війні у таборах біженців жили Ваші
бабки, Міттенвальд, Бертсгаден, Зальцбург, Цюріх або
Відень. Зложення вінка нашим, це до сьогодні не визнаним
жертвам в концтаборі в Дахау та на могилах Вальдфрідгоф
проф. С. Бандери.

В кожній, із восьми відвіданих країн Європи: буде подана
коротко історія наших зв'язків чи поселення; даліше
відвідати українських інституцій і провідних людей, а
зокрема Ваших ровесників студентів — бо від них із вами,
Ваших спільних домовлені, зрозуміння і праці — буде зале-
жати кудю поведуть у близькому майбутньому наші
національні стежки.

КОШТИ: дорога літаком прямо до Мюнхену — 600 дол.;
Eurairpass — 1-ої класи на три тижні 320 дол., на 1 місяць 390
дол. Повне утримання в Українському Інтернаті — тижнево
75 дол. В часі подорожі (три перші тижні — 15-20 дол. денно).
ПОВНИЙ КОШТОРИС приблизно від 1,500 до 1,800 дол. за
п'ять тижнів. ЧИСТО учасників у поїздки обмежено до 15
осіб. ЗГОЛОШУВАТИСЯ до 15-го квітня 1982 р.:

а. в справі програми і стипендії: Д-р Петро Гой (тел. 212-
228-1394) у вечірні години 10-12 або на адресу:
UFU FOUNDATION, 203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003;
б. ТРАНСПОРТ: літак, Eurairpass, звертатися негайно на
адресу відомої української агенції (залучити чек на 100 дол.)

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Tel.: 1-212-254-8779

В часі літа студенти можуть брати участь в таких
програмах УВУ: Курси українознавства; Педагогічні
курси; Семестральні курси; Європа Проект (стежками
батьків по Європі)*. Учасники всіх програм і курсів
можуть одержати стипендію на оплату за навчання.
Учасники Педагогічних курсів — 5 стипендій
призначено Фондацією через Шкільну Радку УККА —
оплата курсів, повне утримання в Інтернаті і білет на
льокальну комунікацію в Мюнхені.

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

Український Студентський Клуб
при Баффалівському Університеті
та Український Спортивний Клуб в Баффало
при співпраці

(УСЦАК) Української Спортової Централі
Америки і Канади
приготовляє

25-ий

З ЧЕРГИ ПІВНІЧНО-АМЕРИКАНСЬКО-КАНАДСЬКИЙ

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

1-го травня 1982 р. в Баффало, Н. Й.

В програмі імпрези буде

СВЯТКОВИЙ БЕНКЕТ та ЗАБАВА

при звуках оркестри „Веселка“ з Монреалю
в залі готелю

„Marriott Inn“ в Amherst, N.Y.

За дальші інформації та зголошення, писати
або телефонувати до:

UKRAINIAN STUDENT CLUB OF BUFFALO

c/o Christine Zawadzkyj

26 The Spur, Williamsville, N.Y. 14221. (716) 634-5907

Замок на піску...

(Закінчення зі стор. 2)

Союз, вірніше його керів-
ництво, свідоме, що ім мир-
ним змаганням, творчою
конкуренцією не подолати
Заходу і його життєвої сис-
теми. І тому його за-
лишається тільки сила.
Мавши до диспозиції ту
силу, Москва чекає на при-
гожий момент, коли ту силу
може вжити. А всі розмови,
переговори, обміни тощо-це

тільки маневри, які вона
намагається використати
для досягнення безпосеред-
ніх користей та для підго-
товки того, про що говорить
гимн Третього інтернаціо-
налу і про що постійно при-
гадував Ленін: „Останній і
вирішувальний бій“.

І тому всі надії західно-
німецьких лідерів на об-
єднання Німеччини при до-

помозі тісної співпраці За-
хідної Німеччини зі Сове-
тським Союзом — це звичай-
ний самообман. Москва по-
годиться на таке об'єднан-
ня, а навіть хоче його, але
під умовою, що вся Німеч-
чина стане після того об'єд-
нання її сателітом і тереном
соевських експериментів.

Мир у світі аж ніяк не
залежить від співпраці між
СССР і західноєвропейсь-
кими державами, а спеці-
ально між СССР і Захід-
ною Німеччиною, але пов-

ністю залежить від сили
вільного світу та його рішуч-
ості боротися — у ви-
падку советського нападу
— всіма можливими засо-
бами. Сила завжди най-
краще забезпечувала перед
нападом і завжди була най-
кращою обороною перед
небезпеками й несподіван-
ками.

Якщо ж ідеться про так
звану конвергенцію, то там,
де вона може бути, тобто в
техніці й технології, усі сві-
тові системи перебувають у
стані взаємного запозичен-
ня, наслідування тощо. Як-
що ж ідеться про культуру,
про духове життя, про жит-
тєвий стиль і соціальні сис-
теми, то кожний народ тво-
рить їх на базі своїх тради-
цій і такими, які йому най-
краще відповідають. Отже,
про конвергенцію в тій пло-
щині й мови бути не може.
Природний закон плура-
лізму саме в тих ділянках не
лише найповніше виявляє
себе, але без нього не було б
поступу, не було б мутацій
форм і здобутків, не було б
того творчого багатства,
що є найбільшим здобут-
ком людського роду.

І тому ціла будова ні-
мецького замку Остполітік
— це будова на піску. Всі
комбінації і пляни тієї полі-
тики можуть принести тіль-
ки тимчасові користі, бо
побудовані вони на бажан-
нях, які заступають думку,
та на розсвисті сподіваннях,
які заступають реальний
світ та реальні життєві умо-
ви й потреби.

ЗАГОВОРОК І АВТОР

Заголовок допису д-ра
Володимира Боднара („Сво-
бода“ ч. 41 з 4-го березня
п.р.), має бути: „Св. п. Ми-
хайло М. Тимків“. Автором
рецензії про „Концерт солід-
арності зі „Солідарністю“
є Кость Церкевич („Свобо-
да“ ч. 40 з 3-го березня).
— Ред.

Відбулись Загальні збори 361-го Відділу УНС в Нью-Йорку

У суботу, 27-го лютого
ц.р., о год. 2-й по полудні
відбулись Загальні збори
361-го Відділу УНС в Укра-
їнському Домі в Нью-Йорку.
Збори відкрив голова Відді-
лу Іван Ярмчук і привітав
присутніх, що так численно
зібрались раз на чотири ро-
ки. Шановано пам'ять по-
мерлих членів хвилиною
молчанки.

Вибрано Президію 360-
рів: інж. А.Сумик—предсід-
ник, Б.Семенюк—містопре-
дсідник, і С.Селешко—сек-
ретар. Коротко звітували
члени Управи: голова І.Яре-
мчук, фінансовий секретар
С.Чума і рекордний секре-
тар С.Селешко.

Усі звіти були короткі, яс-
ні і точні, так що в дискусії
ніхто не забирав слова. Зві-
ти прийнято так, як були по-
дані. За Контрольну комі-
сію звітував голова Р.Круп-
ка, який дав докладний і
точний перебіг фінансової
господарки Товариства, та
вніс пропозицію на уділен-
ня абсолютній уступаючій
Управі з призначенням, що
Збори схвалили оплесками.

Нову Управу обрано в
такому складі: І.Яремчук —

голова, Г.Полчі—містого-
лова, С.Селешко—рекордо-
вий секретар, С.Чума—фі-
нансовий секретар, Б.Семе-
нюк, М.Елєв і В.Лавро—
члени; Контрольна комісія:
Р.Крупка—голова, С.Літеп-
ло і М.Виноградник—члени.

Переобраний голова пере-
брав даліше провадження
Зборами, подякував присут-
нім за довіря та вибір і зак-
рив Збори.

Відтак відбулись місячні
Збори, які відкрив і ними
провадив І.Яремчук, поєд-
няв процедуру вибору деле-
гатів на 30-ту Конвенцію
УНС, що відбудеться у трав-
ні в Рочестері. Вибрано трь-
ох делегатів і їх заступників.
Делегатами вибрано: Р.Кру-
пку, І.Яремчука і С.Чуму.
Заступники: д-р В. Михай-
лів, В.Лавро і К.Пиль.

Р.Крупка в імені делега-
тів та їх заступників подяку-
вав присутнім за вибір та
довіря та обіцяв гідно зас-
тупити та боронити справу
УНС. На цьому Збори
закінчено, а С.Чума попро-
сив всіх на скромну перекус-
ку.

Р.К.

ГУБЕРНАТОР НЬО ДЖЕРЗІ ТОМАС Г. КЕЙН дома-
гається підвищення податків від продажі нафтових продук-
тів, зокрема оливи і бензину та тютюнових й алкоголь-
них продуктів, підвищення цін на транспорт, аж на 25
відсотків тощо. Усі ці підвищення повинні допомогти
стейтовому уряду знизити 729.4 мільйонний дефіцит в
бюджеті. Кейн теж пропонує знизити податки для
корпорацій і більших підприємств, щоб, мовляв, втримати
їх в стейті, бо вони затримують велике число робітників.

Тепер лише...

(Закінчення зі стор. 2)

справи, чи, може, завдяки людськості авторки безлюдне-
го світу, дух цього іншого світу... людський. І тут знов
чумо шепіт жінок ідеологів жіночого мистецтва (Lucy R.
Lippard: „From the Center“, Judy Chicago: „Trough the
Flower“), звертаючи нашу увагу на всі ці вишукані угору
валкуваті з шапочками рослини — кактуси, уперто
повторені в малюванні Оленської-Петришин... Але на
цьому місці передаю голос знавця і студента жіночого
мистецтва.

Після „ефективного закінчення“ обговорення теперіш-
нього малювання Аркадії Оленської-Петришин, не можу в
задоволенні „відкласти перо“, лише згадавши її „рішучо
іншу“ графіку. Хоч тут панує фльора і поділ площі картини
на горішню (гладку) і долішню (орнаментальну) площі, —
її графіка зведена до гри і напруги між чорним та білим і
без пишноти колірної поволости, раптом набирає іншого
(магічного) змісту. В графіці натрапляємо теж на інші
композиційні прийоми, прим. асиметричний поділ образу
квадратурою рами вікна, з луковатим (!) контуром поділу
другого (заднього) плану (на плян гладкий) знову небо і
орнаментальний — частина картини дерева в безлісті).
Цей твір проковує снування думок про махабричні сцени
— плязму, гігантський мазок опановуючий світ, який
(мазок) проскає крізь щілини (вікна!) людських жител...

У її графіці трапляються ще інші прийоми, хоч теж тут
домінують вишукані форми, які у цьому строгому
чорно-білому кліматі втрачають еротичні принади її
малювання, перемінюючись в процесі храми виловнених
свічами та бризками. Але я не буду дивуватися, коли інші
рецензенти відкриють інші емоції та інший зміст у цьому
мистецтві, бо як кожне мистецтво, так теж мистецтво
Аркадії Оленської-Петришин вільне для різних інтерпре-
тацій, отже — і для „жіночої“...



Аркадія Оленська-Петришин: „Кактусовий город“, гравюра

Замість квітків на могилах

бл. п. д-ра мед. Івана Жовніровича

Батька РОМІ ЧОПАН.

Члени Управи СДЛ,

складає 100.00 дол.

для Українського Дослідного Центру при Гарвардському
Університеті на видання книжки про голод в Україні 1933 р.

СЕКЦІЯ ДРУЖИН ЛІКАРІВ — Нью-Йорк — Нью-Джерзі

Дорогі Рومی та ВШ. Родни висловлюємо наше щире
співчуття.

8-ий УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Субота, 19-го червня 1982 року

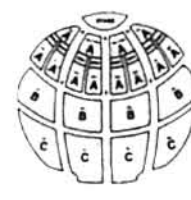
Гарден Стейт Артс Центр

- КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКІ ВИСТАВКИ
- ВЕЧІРНІЙ ГОЛОВНИЙ КОНЦЕРТ
- СПОРТОВІ ТУРНІРИ — ВІДБИВАНКА, КОΠΑНИЙ М'ЯЧ
- УКРАЇНСЬКІ ХАРЧІ

* ВЕЧІРНЯ ЗАБАВА *

в Українському Православному Культурному Центрі, Савт Бавнд Брук, Нью-Джерзі
Початок в год. 9-й веч.

БІЛЕТИ			
Секція	Ціна	Дорослі	Діти
Ложа	Середина	\$12.00	
	Боки	10.00	
A	Середина	9.00	
	Боки	8.00	
B	Середина	7.50	
	Боки	7.00	
C		6.00	
На траві		3.50	
Вечірна забавка		5.00	



Чеки виписувати на:

UKRAINIAN FESTIVAL FUND

Замовлення висилати:

P.O. Box 222, Elizabeth, N.J. 07207

В справі білетів на програму, проситись дзвонити на слідуючі числа: 10:00-6:00 — (201) 373-8783, 7-9 вечором — (201) 373-8895, М. Стебельський.

ОГОЛОШЕННЯ ДО ПРОГРАМОВОЇ КНИЖКИ

¼ стор. \$20.00 □ ¼ стор. \$60.00 □ Прізвище

¼ стор. \$35.00 □ Ціла стор. \$100.00 □ Адреса

Телефон

Просимо залучити копію назви Вашої фірми, бізнесової картки або готове зложення оголошення.

Народне мистецтво

Евгенія Харченко

Образотвотче мистецтво

Володимира Васічка

Оголошення програмової

книжки

Іван Ключас, Юрій Дребич

1982 спонзори

Мпр. Оксана Кузьмак

Просимо писати на адресу:

P.O. Box 222

Elizabeth, N.J. 07207

УВАГА!

Збережіть у Вашій пам'яті
ЦІ ДВІ ДАТИ!

В суботу і неділю, 8-го і 9-го травня 1982 року завітає до Філадельфії і Нью-Йорку

КОРОЛЬ СТРІЛЬЦІВ

Івана Керницького, в постанові театру „ЗАГРАВА“ з Торонта, Канада

